

E32 - Sakura Blossoms!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

Press down hard on the gas

[00:09] ---

That's right, there's no compromise

[00:13] ---

We'll slip through the night

[00:17] ---

At the final moment push hard

[00:20] ---

That's right, all the way to zero,

[00:24] ---

Until we wipe away the days

[00:29] ---

Gently open your heart

[00:35] ---

If you pull it close to you

[00:40] ---

It will reach you, without a doubt

[00:43] ---

It will come, closer

[00:44] ---

Now

[00:55] ---

We're speeding through life,
squeezing it for all of its worth

[01:01] ---

Our feet are tied

[01:02] ---

But we still keep going farther

[01:06] ---

Even if I take it back, and grasp it

[01:11] ---

If you're not the one

[01:13] ---

There will be no meaning

[01:14] ---

And so we'll go far off into the distance.

[01:45] ---

I'll show you there are walls

[01:47] ---

which effort alone can
never break through.

[02:01] ---

Sakura Blossoms!

[02:28] ---

Huh?!

[02:30] ---

Your Jutsu is indeed fast.

[02:36] ---

But our Jutsu exceeds that
and is the speed of sound!

[02:45] ---

Lee!

[02:56] ---

My left ear...

[03:00] ---

There's a little gimmick I have.

[03:04] ---

Evading won't work...
on my attacks.

[03:12] ---

What is he going to do?!

[03:17] ---

It's sound.

[03:19] ---

Even though you evaded my fist,
sound assaulted you.

[03:24] ---

Sound?

[03:27] ---

Do you know what sound is
all about in the first place?

[03:32] ---

Vibration?

[03:34] ---

Correct. In other words,
hearing sounds means,

[03:39] ---

that the eardrum is
catching vibrating air.

[03:46] ---

And the human eardrum breaks

with sounds over 150 Mhz.

[03:53] ---

Also, by assaulting the semicircular canal
which is located even deeper,

[04:00] ---

I can make you totally lose balance.

[04:08] ---

You won't be able to move your body
freely for sometime.

[04:14] ---

Something old and tired
like Taijutsu don't work on us.

[04:20] ---

Well, you were doing good
up to a certain point,

[04:23] ---

but I brought forth my Jutsu.

[04:25] ---

It's just not gonna work anymore.

[04:30] ---

I freely manipulate ultrasonic waves
and air pressure,

[04:35] ---

and have the power to
obliterate even boulders!

[04:38] ---

Primary Lotus!

[04:43] ---

I can send air into the ground

[04:45] ---

and change the dirt into
a cushion as I please.

[04:50] ---

It's different from
your silly Jutsu.

[05:01] ---

Blast it!

[05:10] ---

Lee, it is all right to use
this Jutsu

[05:12] ---

to protect someone precious.

[05:17] ---

Protect... someone precious?

[05:26] ---

In any case,

[05:27] ---

I'm impressed that you
were able to master it, little man!

[05:32] ---

You did it quite well, Lee!

[05:36] ---

Darn it!

[05:40] ---

Okay, then!

[05:42] ---

Next is...

[05:43] ---

You!

[05:45] ---

Darn it!

[05:46] ---

He's coming!

[05:53] ---

What?!

[05:53] ---

No way!

[05:54] ---

Lee!

[05:56] ---

Leaf...

[05:57] ---

Hurricane!

[05:59] ---

It looks like my earlier attack
is having an effect!

[06:04] ---

I'm somewhat surprised...

[06:07] ---

but there's not even a trace of
that flash of combo Taijutsu you showed!

[06:18] ---

This arm amplifies sounds
from within to its maximum.

[06:23] ---

It's a speaker of sorts!

[06:27] ---

Lee!

[06:29] ---

And the assault sound isn't limited
by the direction of my arm...

[06:32] ---

it always converges on
the targeted prey by my Chakra!

[06:37] ---

Lee!

[06:43] ---

Now then... The final blow.

[06:47] ---

I won't let you!

[06:52] ---

Oh, well.

[06:56] ---

Hey, let's get outta here!

[06:58] ---

Those guys are pretty dangerous!

[07:01] ---

It looks like Sasuke and Naruto
are only unconscious, but...

[07:05] ---

even that guy Lee's been
messed up and Sakura's alone.

[07:09] ---

What're you gonna do, Ino?

[07:13] ---

What do you mean?

[07:15] ---

Well, Sakura's in deep trouble!

[07:18] ---

You're all right with that?

[07:20] ---

Huh?!

[07:21] ---

You two were once close friends,
weren't you?

[07:32] ---

By the way...

[07:37] ---

What Sakura, don't be so stiff!

[07:43] ---

Well...

[07:45] ---

Ino, I hear you also...

[07:48] ---

What is it?

[07:52] ---

...like Sasuke.

[08:05] ---

Then, that means from now on,

[08:08] ---

you and I are rivals.

[08:20] ---

Why... why am I recalling things
from that time?

[08:25] ---

Hey, Ino!

[08:28] ---

What're you gonna do?!

[08:30] ---

I know, but there's nothing I can do!

[08:33] ---

I can't heedlessly
go out there, can I?!

[08:39] ---

Even if I went out now...

[08:43] ---

I'd be taken down without a doubt.

[08:47] ---

I also...

[08:49] ---

I also...!

[08:55] ---

Air pressure!
The shurikens got bounced back?!

[09:09] ---

Your hair's shinier than mine.

[09:12] ---

Hey! If you have time to worry
about your hair,

[09:15] ---

you should practice!

[09:17] ---

Getting all spiced up like a woman...

[09:20] ---

Why don't you kill that Sasuke guy
right in front of this sexy bug, Zaku?

[09:26] ---

Yeah! That sounds great!

[09:29] ---

Hey hey...

[09:31] ---

I won't let you do such a thing!

[09:33] ---

Don't move!

[09:37] ---

Sakura.

[09:39] ---

My body... It has no strength.

[09:57] ---

I...

[10:00] ---

Again... I'm just pulling everyone's feet!

[10:07] ---

I'm always being protected.

[10:10] ---

It's so frustrating!

[10:14] ---

This time for sure...

I had thought!

[10:17] ---

This time for sure...

[10:19] ---

I must protect people precious to me...

so I thought!

[10:29] ---

So...

[10:30] ---

Let's do this!

[10:48] ---

Hey! Sasuke and Naruto are

gonna get it, too!

[10:54] ---

W-What should I do?!

[11:05] ---

That's pointless!

[11:07] ---

That won't work on me!

[11:14] ---

What are you saying?

[11:16] ---

Huh?

[11:17] ---

What?!

[11:48] ---

I always...

[11:51] ---

act as if I'm a full-fledged Ninja.

[11:57] ---

I always say that I like Sasuke.

[12:03] ---

I always act like I know everything
and lecture Naruto.

[12:08] ---

I always just... watch them from behind.

[12:17] ---

And yet...

[12:19] ---

Tazuna, get back!

[12:30] ---

Get back!

[12:40] ---

Now then...

[12:43] ---

Let's get wild!

[12:54] ---

This is the only way to
take him down!

[12:58] ---

Sasuke!

[13:12] ---

Here it is!

[13:16] ---

Those two always covered
my back and fought for me.

[13:29] ---

Lee, you say that you like me...

[13:36] ---

I'll protect you until I die!

[13:43] ---

Primary Lotus!

[13:47] ---

With me at your back...

[13:49] ---

you risked your life and
fought for me.

[13:53] ---

I have a feeling that you taught me...

[14:00] ---

Sakura!

[14:02] ---

Sakura!

[14:05] ---

Humph!

[14:07] ---

I want to be like all of you!

[14:16] ---

This time...

[14:17] ---

I want all of you...

[14:21] ---

to watch me...

[14:25] ---

...from behind!

[14:31] ---

Sakura?

[14:34] ---

Sakura...

[14:38] ---

Kin! Kill her!

[14:42] ---

Huh! That sign...

[14:51] ---

Substitution Jutsu!

[14:53] ---

On the right, huh?

You think I'm a fool?

[14:56] ---

With such a simple and basic Ninjutsu...

[14:58] ---

you think you can come at me?!

[15:02] ---

Kin, get out of the way!

[15:05] ---

Useless!

[15:07] ---

Air pressure 100 percent,
ultrasonic waves 0%, output...

[15:11] ---

Is that all you can do?

[15:13] ---

Slicing Sound Wave!

[15:17] ---

You're easy to spot...

[15:18] ---

You're above!

[15:22] ---

I've said it two or three times that
that won't work!

[15:26] ---

This is enough... for you!

[15:32] ---

Where next?

[15:35] ---

Huh?!

[15:37] ---

What...?!

[15:39] ---

This time... it's not a substitution!

[15:51] ---

Get off me! Hey!

[15:58] ---

Sakura...

[16:08] ---

You're always being called
"Billboard Brow" and being picked on.

[16:16] ---

Who're you?

[16:17] ---

I'm called Ino Yamanaka.
How 'bout you?

[16:23] ---

I'm... Sakura.

[16:27] ---

Huh? I can't hear you.
Say it louder.

[16:34] ---

Sakura Haruno!

[16:37] ---

Huh, I see.

[16:40] ---

You have a wide forehead.

[16:42] ---

So, Billboard Brow, huh...?

[16:46] ---

That's why you hide
your forehead with your bangs.

[16:50] ---

Like a ghost...

[16:58] ---

Sakura, was it?

[17:00] ---

Uh-huh...

[17:03] ---

Come back here tomorrow.

[17:06] ---

I'll give you something nice.

[17:09] ---

Huh?

[17:11] ---

Darn, let go!

[17:15] ---

See! You look cuter like this, Sakura!

[17:20] ---

I'll give you that ribbon.

[17:22] ---

T-Thanks.

[17:27] ---

But...

[17:28] ---

But what?

[17:30] ---

My forehead...

[17:32] ---

You hide it, so people make
more fun of you, you know?!

[17:37] ---

You have a cute face Sakura,
so you should be more confident!

[17:41] ---

More confident!

[17:44] ---

Ino...

[17:49] ---

Hey, who's that?
Who's she, Ino?

[17:53] ---

Her name's Sakura.

[17:55] ---

Hey, say hello!

[17:59] ---

Hello...

[18:04] ---

Listen everybody! Listen!

[18:07] ---

There's someone I like!
Who do you think it is?

[18:12] ---

Hurry up and tell us!

[18:14] ---

Don't say it's Sasuke?

[18:17] ---

Huh? Why'd you know?

[18:20] ---

What're you talking about?

[18:22] ---

Sasuke's really popular,
he's the most popular!

[18:25] ---

Huh? Is that so?

[18:28] ---

Oh no! I'll have a lot of rivals.
What should I do?!

[18:33] ---

Hey, Ino! Sakura's been upbeat lately!

[18:40] ---

She's just acting brave
and romping around!

[18:47] ---

Ino! I've heard Sasuke
likes girls with long hair.

[18:53] ---

...likes girls with long hair.
...likes girls with long hair.

[19:00] ---

Sakura...

[19:02] ---

I've heard you like Sasuke, too, Ino.

[19:07] ---

From now on, we're rivals.

[19:14] ---

Your hair. It's grown quite a bit.

[19:18] ---

Ino...

[19:19] ---

Why...

[19:22] ---

Why are you on the
same team as Sasuke?!

[19:27] ---

I will not lose anymore... to you, Ino!

[19:31] ---

Me too! I won't lose to you, Sakura.
No matter what!

[19:54] ---

...Sakura!

[20:01] ---

I will...

[20:02] ---

I will...

[20:19] ---

Give it up!

[20:21] ---

It's really bad...

[20:24] ---

Hey, Ino...!

[20:29] ---

I must... protect everyone!

[20:34] ---

You punk!

[20:48] ---

Huh?

[20:51] ---

Huh! More strange ones.

[20:55] ---

Ino...?

[20:59] ---

Sakura! I promised

I wouldn't lose to you, didn't I?!

[21:18] ---

Hey, can you hear it?

[21:23] ---

The clear, blue sky goes on and on

[21:32] ---

The ocean spans limitlessly

[21:41] ---

Please keep that smile on your face forever

[21:50] ---

Or else I'll cry

[21:56] ---

You won't have to search around you

[22:00] ---

It's all ok now.

[22:04] ---

Everyone is inside
this hand

[22:13] ---

when you want to cry, and you want to run away

[22:18] ---

When you forget what happiness is

[22:22] ---

Just sing.

[22:26] ---

Light is born, and darkness was born

[22:31] ---

The two are one

[22:34] ---

Harmonia, feel the telepathy

[22:41] ---

Hey, can you hear it?

[22:50] ---

Wow! This is Ino team's battle?!

[22:54] ---

What a formation based on calculations!

[22:56] ---

I hate to admit it,
but they're strong!

[22:58] ---

Even the Sound Village ones
would be no match for them!

[23:03] ---

We'll protect Sasuke...

[23:06] ---

Huh?! What's this feeling?

[23:09] ---

Next episode: "Battle Formation:
Ino-Shika-Cho!"

[23:13] ---

What in the world is going on?!

Revision #1

Created 2024-02-26 05:19:54 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee